

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 38 (1958)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** La vie économique en quelques lignes

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

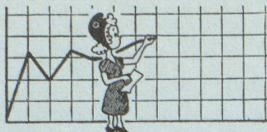
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA VIE ÉCONOMIQUE

## FRANCE

### LE FAIT DU MOIS

**La balance des comptes redevient déficitaire.** — Les statistiques publiées récemment par le Conseil national du crédit révèlent que l'état des finances extérieures de la France s'est notamment amélioré depuis le mois de juin. Les postes du bilan de la Banque de France qui sont affectés par les mouvements d'or et de devises faisaient ressortir à la fin de juin un excédent des passifs sur les actifs de 30 milliards de francs. Fin octobre, au contraire, les actifs excédaient les passifs de 88 milliards de francs. Le redressement ressort ainsi à 118 milliards.

Il est dû principalement aux achats d'or par la Banque de France et aux rapatriements de capitaux. Néanmoins, l'équilibre de la balance des paiements reste précaire. C'est ainsi qu'après avoir été excédentaire pendant cinq mois (juin-octobre), la balance des comptes est redevenue déficitaire en novembre, en accusant un solde négatif de 18,2 millions de dollars, contre un excédent de 24 millions de dollars le mois précédent. Les opérations à l'Union européenne de paiements se sont traduites par un déficit de 46,6 millions de dollars (contre 34,5 millions en octobre). Par contre, les opérations en or et devises du Fonds de stabilisation se sont soldées par un excédent de 28,4 millions de dollars.

### COMMERCE EXTÉRIEUR

**Redressement de la balance commerciale.** — Cette détérioration de la balance des comptes ne tient pas à une aggravation du déficit commercial. Bien au contraire, les résultats du commerce extérieur, qui étaient décevants pendant les neuf premiers mois de cette année, se sont nettement améliorés en octobre.

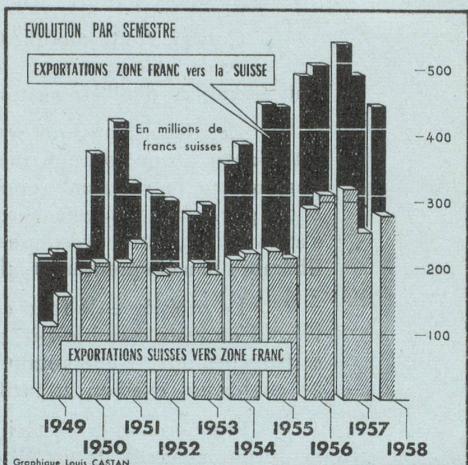
En effet, les échanges avec les pays étrangers se sont soldés, en octobre, par un déficit de 8 milliards de francs seulement, contre un déficit de 25,9 milliards en septembre. En ce qui concerne le pourcentage de couverture des importations par les exportations, il s'est établi à 94 % au lieu de 80 % le mois précédent. On ne dispose pas encore des statistiques de novembre, mais les tendances qui s'étaient manifestées en octobre semblent avoir persisté. Ce redressement est dû notamment à l'accroissement des exportations sur l'étranger. Les exportateurs ont fait des efforts méritoires, et il est plus que probable qu'ils ont été poussés non seulement par les encouragements officiels mais aussi par l'affaiblissement de la demande sur le marché intérieur. Le ralentissement de l'expansion a en même temps freiné les importations.

**Austérité ou inflation ?** — L'évolution récente des finances extérieures qui s'est avérée peu satisfaisante a été sans doute provoquée par des facteurs d'ordre psychologique. Les milieux économiques et financiers se demandent quelle orientation sera donnée à la politique économique. M. Pinay estime, quant à lui, que pour équilibrer ses comptes extérieurs, le pays est dans l'obligation de réduire la demande intérieure. Autrement dit, la France devrait poursuivre la lutte contre l'inflation et mener, dans le domaine des finances intérieures, une politique d'équilibre et d'austérité. Mais les idées de M. Pinay ne sont pas partagées partout le monde. Certains dirigeants de l'U.N.R., dont l'influence sera prépondérante dans la nouvelle Assemblée, ne croient pas que les menaces d'inflation demeurent l'élément décisif de la conjoncture. C'est la « crise » qui serait le danger le plus grave.

Pour lutter contre ce danger, on préconise une augmentation des dépenses publiques et une politique de crédit plus libérale. Il ne fait pas de doute que ces controverses ont contribué à ébranler la confiance à peine rétablie dans la stabilité monétaire. D'où l'arrêt des rentrées d'or et de capitaux et l'augmentation de la demande de devises.

### POLITIQUE ÉCONOMIQUE

## GRAPHIQUE DU COM



### ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE

**Ralentissement.** — Le maximum d'activité économique paraît avoir été atteint en avril-mai. Depuis cette époque, on a constaté un ralentissement lent, mais continu. Ce sont en général les industries produisant des biens durables de consommation, qui sont les plus touchées. Elles paient en quelque sorte le tribut de l'expansion précipitée dont elles avaient bénéficié, grâce à l'inflation, pendant la période précédente. Mais si certains secteurs connaissent, depuis quelque temps, un fléchissement et si dans l'ensemble le rythme de l'expansion s'est ralenti, le niveau global de l'activité, tel qu'il ressort notamment de l'indice de la production industrielle, demeure encore élevé. Dans ces conditions, il ne convient pas de parler d'une « crise ». La situation est loin d'être grave et n'appelle pas de grands remèdes.

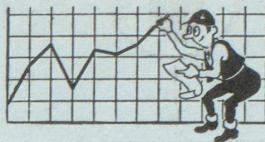
**Reprise en octobre.** — Il est intéressant de noter à cet égard que la production industrielle qui, en septembre, avait marqué un temps d'arrêt par rapport à septembre 1957, a repris, en octobre, sa marche en avant. L'indice — sans bâtiment — s'est inscrit à 157 en octobre soit une progression de 4,6 % sur celui de septembre (150) et de 3,2 % sur celui d'octobre 1957 (152).

### PRODUCTION INDUSTRIELLE

## COURS ET INDICES FRANÇAIS

	Dernier chiffre	Chiffre du mois précédent	Chiffre de l'année précédente
Cours Napoléon . . . . .	20 nov. 3.440	23 oct. 3.350	21 nov. 4.280
Jours fr. s. marché parallèle . . .	20 nov. 107,50	23 oct. 105,50	21 nov. 120
id. valeurs métropolitaines (1949 = 100) . . . . .	14 nov. 415	17 oct. 419	22 nov. 487
id. prod. ind. (1952 = 100) . . .	sept. 150	août 103	sept. 150
id. sal. hor. ouv. métall. rég. paris. (1949 = 100) . . . . .	août 261	juil. 261	août 236
id. prix de gros (1949 = 100) . . .	oct. 166,1	sept. 166,2	oct. 154,9
id. prix consomm. familiale (1956 = 100) . . . . .	oct. 121	sept. 120,0	oct. 106,3
transports commerc. (mio. t.) . .	août 14,3	juil. 17,4	août 15,9
voyageurs (millions) . . . . .	août 39	juil. 46,8	août 40,2
nd. vol. import. (1938 = 100) . . .	août 142	juil. 172	août 162
nd. vol. export. (1938 = 100) . . .	août 189	juil. 235	août 189
oldé mensuel à l'U.E.P. (mio \$) . .	oct. -34,5	sept. -24,1	oct. -38,8

# EN QUELQUES LIGNES



## SUISSE

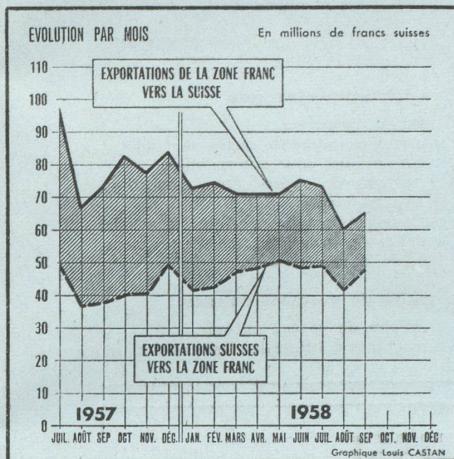
### VOTATIONS FÉDÉRALES

Le 7 décembre, le peuple suisse a ratifié la convention italo-suisse au sujet de l'utilisation des eaux du Spöl par 500.993 contre 165.556 voix. Tous les cantons ont donné une décision positive. Il a accepté en outre la modification constitutionnelle portant le minimum des mises dans les Kursaals de 2 à 5 francs par 392.666 contre 262.812 voix. Sauf Genève et Bâle-Campagne, tous les cantons ont voté affirmativement.

### COMMERCE EXTÉRIEUR

**Résultats d'octobre.** — En octobre, les importations ont atteint 631,8 millions de francs (712,6 en octobre 57) tandis que les exportations se sont élevées à 640,8 millions de francs (607,1 en octobre 57). Il en est résulté un solde actif de 9 millions de francs, en regard d'un solde passif de 105,5 millions en octobre 57. Pour les 10 premiers mois de 1958, le total des importations ressort à 6.101,4 millions et celui des exportations à 5.453,1 millions. Le solde passif de la balance commerciale pour ces 10 mois est donc de 648,3 contre 1.620,2 millions en 1957.

### MERCÉ FRANCO-SUISSE



### U. E. P.

**Soldes passifs en octobre et novembre.** — Le décompte avec les pays membres de l'U. E. P. a fait ressortir pour la Suisse un solde passif de 46,1 millions pour le mois d'octobre et de 18,5 millions pour le mois de novembre.

### TARIF DOUANIER

**Projet soumis devant le Parlement au printemps.** — Lors de l'Assemblée générale de la Fédération suisse des importateurs et du commerce de gros, M. le Ministre H. Schaffner, directeur de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, a fait un exposé sur la révision du tarif douanier, qui vient de franchir une importante étape avec l'aboutissement des négociations de la Suisse au sein du G. A. T. T. Ce projet de tarif ayant été « rodé » au cours de négociations avec 18 États et des accords ayant pu être conclus avec 16 d'entre eux, parmi lesquels les six pays du Marché commun, les travaux préparatoires peuvent maintenant se poursuivre normalement. Le message du Conseil fédéral aux Chambres, qui comprendra plus de 1.000 pages, est en préparation. Après mise au point par l'administration, le projet pourra être soumis au Parlement, qui en discutera sans doute le printemps prochain.

### IMPORTATIONS D'ORIENT

**Lutte contre la concurrence japonaise.** — On considère que la Direction générale des douanes a pris une mesure justi-

fée en n'autorisant récemment l'importation en franchise de tissus bruts en provenance de la Chine, de Hong-Kong et de l'Inde qu'à la condition que les marchandises produites avec les dits tissus ne soient pas ensuite vendues dans des pays de l'Ouest européen et en Amérique du Nord. Une décision analogue avait été prise antérieurement à l'égard du Japon. L'industrie suisse espère que d'autres pays européens prendront des décisions analogues et que pour finir, une solution générale pourra intervenir dans le cadre de l'O. E. C. E. Rappelons qu'à l'intérieur même du G. A. T. T., 14 pays ont dû prendre des mesures discriminatoires à l'égard des importations japonaises.

### TOURISME

**Fléchissement en été.** — Le trafic touristique en Suisse a enregistré un certain fléchissement durant la saison d'été. En effet, du 1<sup>er</sup> juin au 31 août 1958, les statistiques révèlent 2,99 millions d'arrivées en regard de 3,14 millions l'année précédente. Les arrivées d'hôtes étrangers ont été de 2,04 contre 2,16 millions en 1957. Parallèlement, les nuitées ont diminué de 11,05 millions en 1957 à 10,49 millions en 1958, dont 6,15 contre 6,58 millions de nuitées d'hôtes étrangers. On attribue ce fléchissement en particulier aux mesures restrictives prises par la France en matière de devises et à l'Exposition de Bruxelles. La situation semble cependant s'être améliorée cet automne.

### BIÈRE

**La consommation augmente.** — Pour l'exercice 1957-58, les ventes des brasseries suisses se sont élevées à 3,15 millions d'hectolitres, contre 2,96 millions l'année précédente. La consommation a été de 63 litres par tête d'habitant. La Confédération a encaissé durant cet exercice 33 millions de francs d'impôts sur la bière.

### PRIX À LA CONSOMMATION

**L'indice à fin novembre.** — L'indice suisse des prix à la consommation, qui reproduit le mouvement des prix des articles de consommation et services jouant un rôle important dans le budget des salariés, s'est inscrit à 182,9 (août 1939 = 100) à fin novembre 1958. Il s'est donc élevé d'un peu moins de 0,1 % par rapport à son chiffre de fin octobre (182,8) et de 1,0 % par rapport à son chiffre de fin novembre 1957 (181,0).

Les indices des six groupes de dépenses étaient les suivants à fin novembre 1958 : alimentation 199,0, chauffage et éclairage 149,5, nettoyage 212,9, les indices des groupes habillement (222,3), loyers (141,1) et divers (165,5) n'ayant pas subi de modification.

### COURS ET INDICES SUISSES

	Dernier chiffre	Chiffre du mois précédent	Chiffre de l'année précédente
Cours pièce or 20 fr. s. . . . .	18 nov. 31	18 oct. 30,90	19 nov. 34,35
Cours billet 100 fr. f. . . . .	18 nov. 0,93	18 oct. 0,94	19 nov. 0,84
Indice général actions . . . . .	oct. 438,4	sept. 428,2	oct. 339,9
Coeff. d'activité industrielle (100 = satisfaisant) . . . . .	2 <sup>e</sup> trim. 117	1 <sup>er</sup> trim. 125	2 <sup>e</sup> trim. 139
Ind. prix de gros (1939 = 100) . . . . .	oct. 214,5	sept. 214,9	oct. 222,5
Ind. prix cons. fam. (1939 = 100) . . . . .	oct. 182,8	sept. 182,9	oct. 180,5
Indice salaires horaires réels (1939 = 100) . . . . .	2 <sup>e</sup> trim. 108,5	1 <sup>er</sup> trim. 108,0	2 <sup>e</sup> trim. 105,1
Marchandises transportées			
C. F. F. (mio de t.) . . . . .	août 1,98	juil. 2,09	août 2,23
Voyageurs (millions) . . . . .	août 18,1	juil. 18,2	août 18,3
Ind. import. (1938 = 100) . . . . .	oct. 199	sept. 192	oct. 209
Ind. export. (1938 = 100) . . . . .	oct. 232	sept. 207	oct. 217
Solde mensuel à l'U. E. P. (mio \$) . . . . .	oct. -10,5	sept. -5,8	oct. -37,7